

A large wooden cross stands on the left side of the image. The background is a landscape with a dirt road winding through a field of tall grass under a bright sky. The text is overlaid on the right side of the image.

不是一條易路

It's not an easy road

5/25/2014 · 路 Luke 9:57-62

王文堂牧師 · 路加福音第廿九講：作主門徒（四）

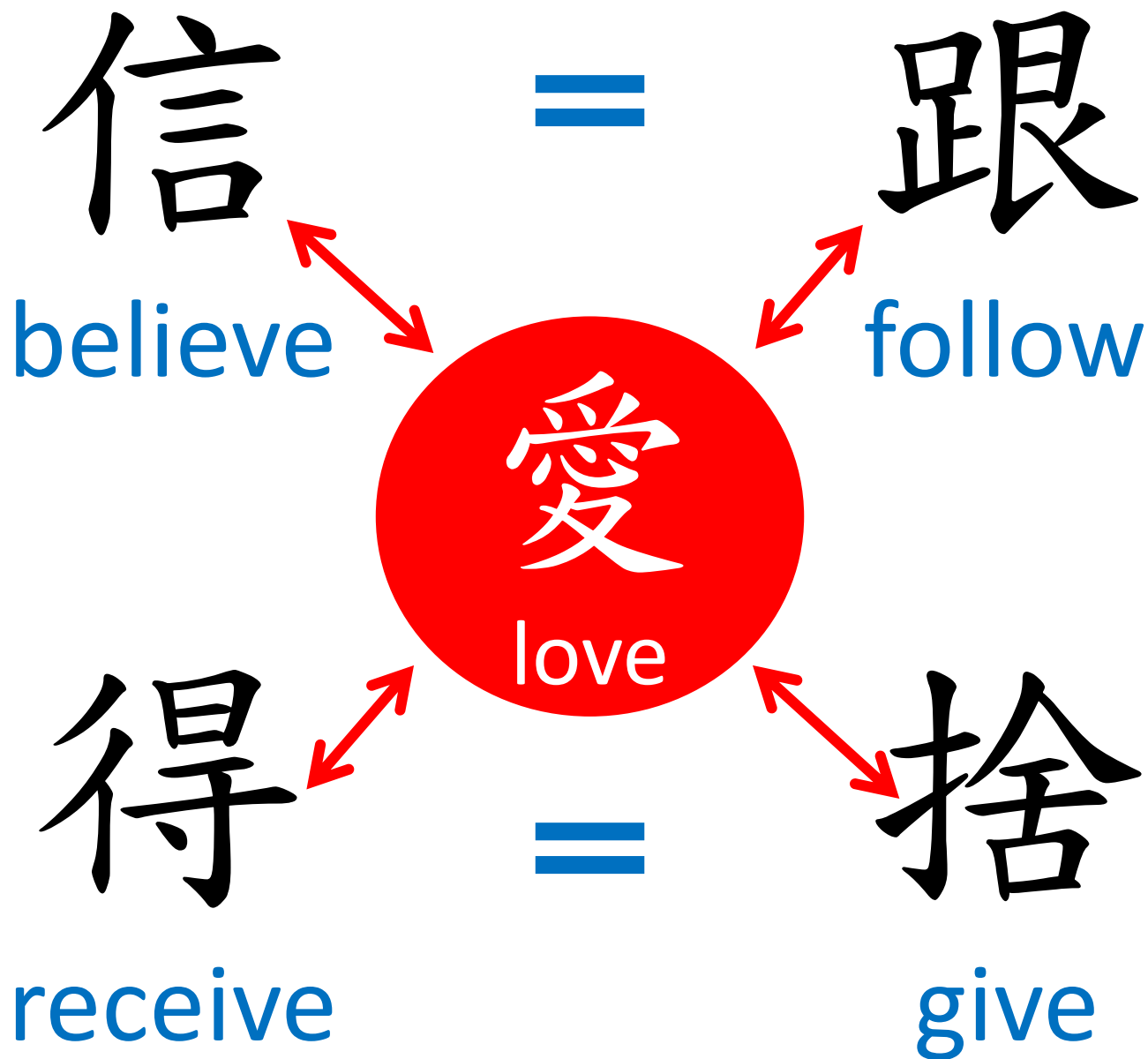
Pastor Wang, Luke #29: To be the Lord's disciples 4

愛 love

1. 愛神 love God

2. 愛人 love people





耶穌被接上升的日子將到，他就定意向耶路撒冷去。

As the time approached for him to be taken up to heaven, Jesus resolutely set out for Jerusalem.

路 Luke 9:51



1. 不是一條易路 **It's not an easy road**

門徒的挑戰 **A disciple's challenge**

—他們走路的時候，有一人對耶穌說：
「你無論往那裡去，我要跟從你。」

—As they were walking along the road, a man said to him, “I will follow you wherever you go.”



門徒的挑戰 A disciple's challenge

- 耶穌說：「狐狸有洞，天空的飛鳥有窩，只是人子沒有枕頭的地方。」
- Jesus replied, “Foxes have dens and birds have nests, but the Son of Man has no place to lay his head.” 路 Luke 9:57-58



雖然世界恨你們 **Though the world hates you,**

—世人若恨你們，你們知道，恨你們以先已經恨我了。你們若屬世界，世界必愛屬自己的；只因你們不屬世界，乃是我從世界中揀選了你們，**所以世界就恨你們。**

—If the world hates you, keep in mind that it hated me first. If you belonged to the world, it would love you as its own. As it is, you do not belong to the world, but I have chosen you out of the world. ***That is why the world hates you.*** 約 *John 15:18-19*



主卻已經得勝 **but the Lord has overcome.**

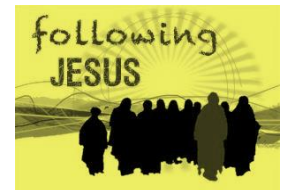
—我將這些事告訴你們，是要叫你們在我裡面有平安。在世上，你們有苦難；但你們可以放心，**我已經勝了世界。**

—I have told you these things, so that in me you may have peace. In this world you will have trouble. But take heart! / ***have overcome the world.*** 約 *John 16:33*



得勝有餘 More than conquerors

- 然而靠著愛我們的主，在這一切的事上已經得勝有餘了。
- No, in all these things ***we are more than conquerors*** through him who loved us.
羅 Rom. 8:37



2. 不是一條平凡的路 It's not an ordinary road

門徒的選擇 A disciple's choice

—又對一個人說：「跟從我來！」那人說：「主，容我先回去埋葬我的父親。」

—He said to another man, “Follow me.”
But he replied, “Lord, first let me go and bury my father.”





Jewish Ossuary
(bone box)
猶太人的骨棺

Toronto
Royal Ontario Museum
多倫多皇家博物館展覽
2002-2003



門徒的選擇 A disciple's choice

- 耶穌說：「任憑死人埋葬他們的死人，你只管去傳揚神國的道。」
- Jesus said to him, “Let the dead bury their own dead, but you go and proclaim the kingdom of God.” 路 Luke 9:59-60



保羅的選擇 Paul's choice

- 我們和那本地的人聽見這話，都苦勸保羅不要上耶路撒冷去。
- When we heard this, we and the people there pleaded with Paul not to go up to Jerusalem.



保羅的選擇 Paul's choice

—保羅說：「你們為什麼這樣痛哭，使我心碎呢？我為主耶穌的名，不但被人捆綁，就是死在耶路撒冷也是願意的。」

—Then Paul answered, “Why are you weeping and breaking my heart? I am ready not only to be bound, but also *to die in Jerusalem for the name of the Lord Jesus.*” 徒 Acts 21:13-14



3. 不是一條回頭路

It's a road of no return

門徒的委身 A disciple's commitment

—又有一人說：「主，我要跟從你，但容我先去辭別我家裡的人。」

—Still another said, “I will follow you, Lord; but first let me go back and say goodbye to my family.”



門徒的委身 A disciple's commitment

- 耶穌說：「手扶著犁向後看的，不配進神的國。」
- But Jesus said to him, “No one, after putting his hand to the plow and looking back, is fit for the kingdom of God.” 路 *Luke 9:61-62, NASB*





犁
plow

同負一軛
Equally yoked

犁地
plowing



犁
plow

以利沙：宰牛燒犁，以示決心

Elisha's resolution

- 以利沙就離開他回去，宰了一對牛，用套牛的器具煮肉給民吃，隨後就起身跟隨以利亞，服事他。
- He took his yoke of oxen and slaughtered them. He burned the plowing equipment to cook the meat and gave it to the people, and they ate. Then he set out to follow Elijah and became his servant.

王上 1 King 19:21



以巴弗提的委身

Epaphroditus' commitment

- 他很想念你們眾人，並且極其難過，
因為你們聽見他病了。他實在是病了，
幾乎要死…
- For he longs for all of you and is
distressed *because you heard he was
ill*. Indeed he was ill, and almost died...



以巴弗提 Epaphroditus

—...因他為做基督的工夫，幾乎至死，不顧性命，要補足你們供給我的不及之處。

—...because *he almost died for the work of Christ*. He risked his life to make up for the help you yourselves could not give me. *腓 Phil. 2:25-30*



4. 乃是一條當跑的路

It's a course set to run

門徒的獎賞 A disciple's reward

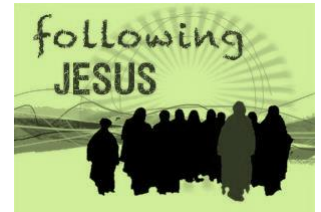
—那美好的仗我已經打過了，當跑的路我已經跑盡了，所信的道我已經守住了。

—I have fought the good fight, *I have finished the course*, I have kept the faith;



門徒的獎賞 A disciple's reward

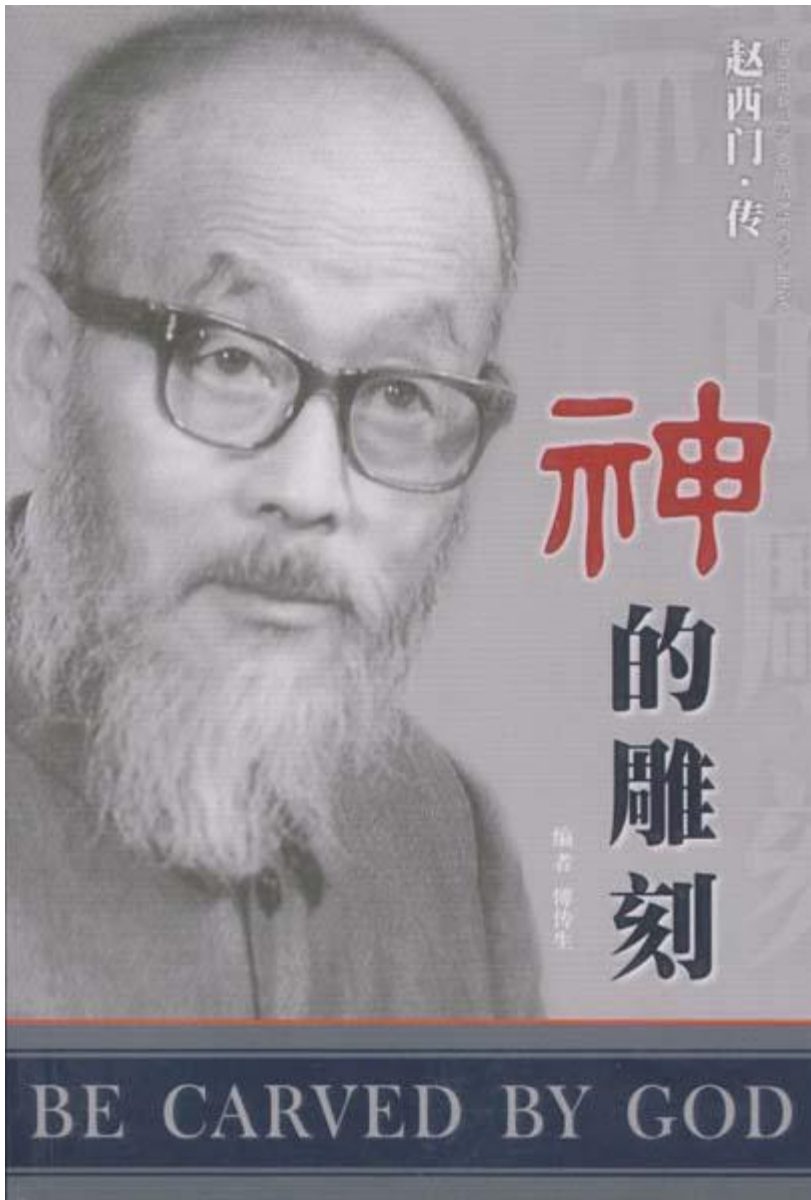
- 從此以後，有公義的冠冕為我存留，就是按著公義審判的主到了那日要賜給我的。
- in the future there is laid up for me the crown of righteousness, which the Lord, the righteous Judge, will award to me on that day. 提後 2 Tim. 4:7-8



趙西門 Simon Chao

十架歸路

十字架的歸去路，
本是漫長的征途，
有血有淚有爭戰，
多風多雨多險阻，
幾千年來殉道血，
都在這路上流出。
隨主到客西馬尼，
隨主到髑髏疆土，
最後進入永遠家鄉，
再無悲痛黑暗雲霧。



如何得救 How to be saved

- A. **Admit 承認**：以謙卑的心，向神承認自己乃是一個罪人*。
- B. **Believe 相信**：相信耶穌並他釘十字架，使你因信耶穌而被神稱義**。
- C. **Confess 宣告**：藉著祈禱來宣告你的信心，將耶穌接到心中，使他成為你的救主與生命之主***。

* 因為世人都犯了罪，虧缺了神的榮耀。（羅Rom. 3:23）

** 就是神的義，因信耶穌基督加給一切相信的人，並沒有分別。（羅 Rom. 3:22）

*** 你若口裡認耶穌為主，心裡信神叫他從死裡復活，就必得救。（羅馬書Rom. 10:9）

門徒初步 A disciple's beginning steps

1. 接受浸禮，歸入基督的名下 Be baptized into Christ.*
 2. 將主日分別為聖，敬拜神 Set apart the Lord's Day to worship God.
 3. 研讀聖經，靈命得著餵養 Study the Bible so you'll be nourished spiritually.
 4. 過團契生活，彼此相愛 Live your life in fellowship and love one another.
- ❖ 豈不知我們這受浸歸入基督耶穌的人，是受浸歸入他的死嗎？
Or don't you know that all of us who were **baptized into Christ Jesus** were baptized into his death? 羅 Rom. 6:3

